



基督教聯合醫務協會
UNITED CHRISTIAN MEDICAL SERVICE



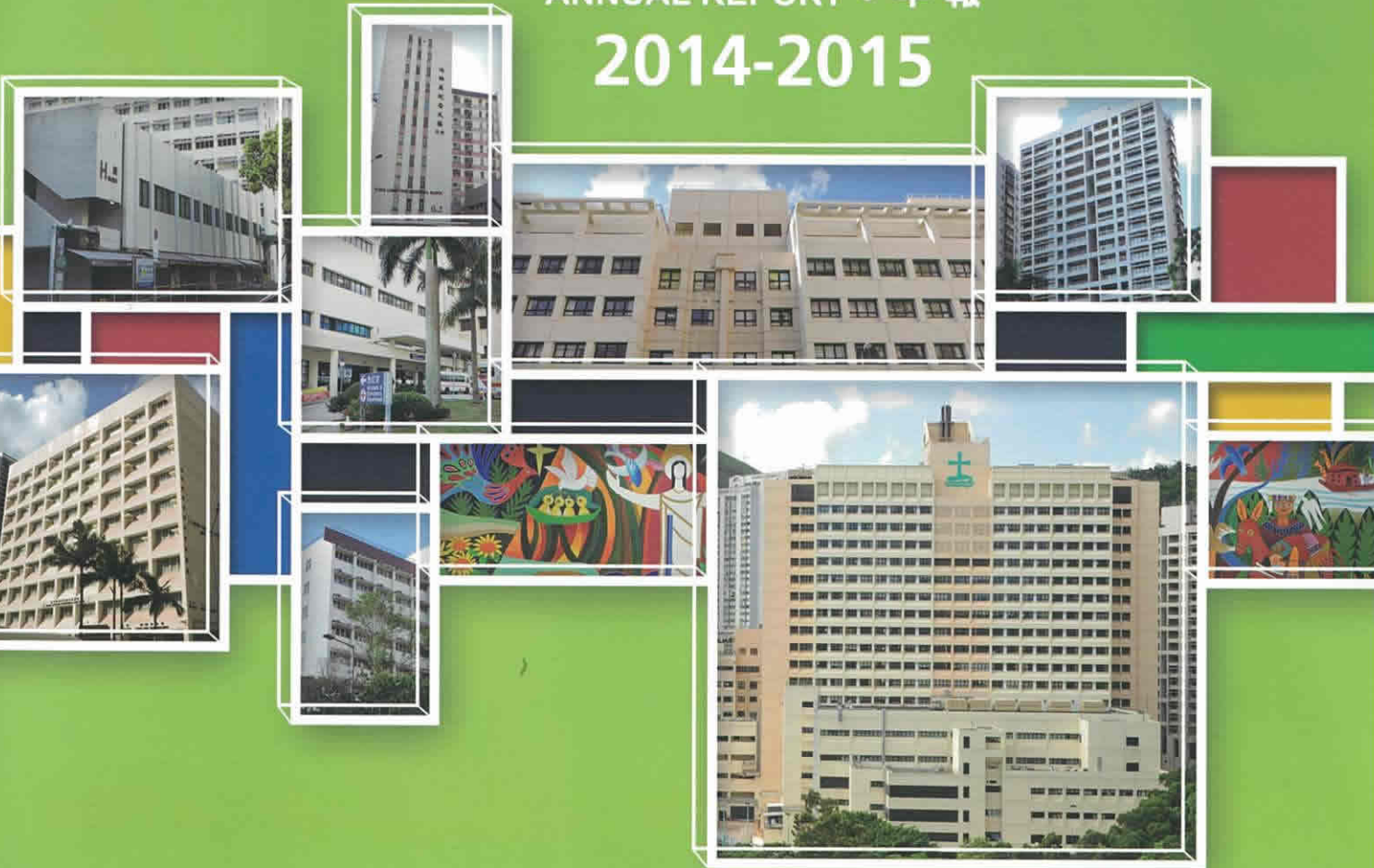
基督教聯合醫院
UNITED CHRISTIAN HOSPITAL



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

ANNUAL REPORT · 年報

2014-2015



With Christian Love

WE CARE

With Excellence

WE SERVE

基督精神 醫護全人

- 為患複雜乳癌和結腸癌的病人提供癌症個案管理服務；
- 加強精神健康服務，為精神科的住院病人提供復元為本的治理計劃；
- 於解剖病理學實驗室推行條碼式追蹤及存檔系統，確保正確識別樣本；
- 裝設「基質輔助激光解析電離飛行時間質譜儀器」，以加快辨識微生物；
- 聘用個案經理，為有特殊護理需要的兒童（例如智力遲緩或肢體殘障）提供綜合護理及加強社區支援；
- 擴充基督教聯合醫院重建項目的規劃小組，支援醫院內部調遷安排，以便進行重建工程，及確保交接暢順。

- Provided case management service to patients with complicated breast and colorectal cancer;
- Enhanced mental health services by providing recovery oriented treatment programs for patients in the psychiatric wards;
- Implemented a barcode-based tracking and archiving system in anatomical pathology laboratories to ensure correct identification of anatomical pathology specimens;
- Installed MALDI-TOF Mass Spectrometry to speed up microbiological identification for timely diagnosis and treatment;
- Recruited case manager for the provision of integrated care and enhanced community support for children with special-care needs such as those with mental retardation or physical disabilities;
- Enhanced the hospital planning team to facilitate smooth transition of service during the decanting period of the UCH Expansion Project.

基督教聯合醫務協會

基督教聯合那打素社康服務

基督教聯合那打素社康服務(社康)繼續提供基層醫療服務，秉承「健康生活化，生活健康化」的宗旨，實踐「全人健康」之理念。機構於過去一年的成就包括：

- 賽馬會天水圍社區健康中心自 2013 年成立至今為新界西北區居民提供適切的健康服務。鑒於該區人口不斷上升，中心服務將因應實際需求繼續擴展。
- 我們去年與香港房屋協會(房協)開展合作關係，在其轄下的彩頤居設立「彩頤健康中心」。
- 我們連續第二年參與衛生署推動之「長者健康評估先導計劃」，為 70 歲或以上的長者提供各種健康服務。
- 我們連續第四年參與由運輸署主辦的「商用車輛司機健康檢查計劃」，藉以提高該群體的健康意識。

「社康」將繼續密切留意社區人士之需要，並與不同機構及團體合作，特別是參與衛生署和食物及衛生局等政府部門之公私營協作計劃；並會就不同項目申請資助，為社會不同人士提供更全面的服務。

United Christian Medical Service

United Christian Nethersole Community Health Service (UCNCHS)

UCNCHS continued to provide primary health care services, advocating the idea of “Leading a Healthy Life” to achieve “holistic health for all”. Its achievements during the year were:

- The Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre, which was established in 2013 continued to provide health care services to residents in northwest New Territories. Its scope of services will be expanded to cater for popular demands.
- The setting up of the UCN Cheerful Health Centre last year in the Cheerful Court of the Hong Kong Housing Society earmarked the opening up of a new strategic relationship with that institution.
- The “Elderly Health Assessment Pilot Program” (EHAPP) was continued for a second year to provide the elderly aged 70 or above with various health services.
- For the fourth consecutive year, we took part in the Transport Department’s “Commercial Vehicles Drivers Health Check Program” to raise the health-awareness of the group.

UCNCHS will continue to monitor the needs of the community and to collaborate with various organizations and institutions, especially the governmental bodies such as the Department of Health and the Food and Health Bureau in the form of public-private interface (PPI) projects, and will apply for funding support on other initiatives to provide for more comprehensive services for the community.

二零一四年度基督教聯合醫務協會委員會成員

United Christian Medical Service Committee Membership 2014

院牧事工委員會 Chaplaincy Committee

主席	<i>Chairman</i>
徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan-sang, Louis
委員	<i>Members</i>
歐陽兆基牧師	Rev AU YEUNG Siu-kei, Tony
岑禹勤牧師	Rev SHAM Yu-kan
蘇以葆主教	Rt Rev Dr SOO Yee-po, Thomas
王家輝牧師	Rev WONG Ka-fai
翁傳德牧師	Rev YUNG Chuen-hung
陳月桂女士	Ms CHAN Yuet-kwai
秘書	<i>Secretary</i>
基督教聯合醫務協會主任院牧	UCMS Chaplain I/C
列席委員	<i>Observers</i>
雅麗氏何妙齡那打素醫院主任院牧	Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital Chaplain I/C
東區尤德夫人那打素醫院主任院牧	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital Chaplain I/C
特邀委員	<i>Co-Opted Members</i>
基督教聯合醫院高級行政經理 (社區協作)	Senior Administrative Manager (Community Partnership), UCH
基督教聯合醫院護士團契代表	Nursing Christian Fellowship Representative, UCH
基督教聯合醫院員工團契代表	Staff Christian Fellowship Representative, UCH
基督教聯合醫院臨床心理學家	Clinical Psychologist (Dept of Psychiatry), UCH
當然董事	<i>Ex-Officio Directors</i>
基督教聯合醫務協會醫務董事	Medical Director, UCMS
基督教聯合醫務協會護理董事	Nursing Director, UCMS
基督教聯合醫務協會行政董事	Administrative Director, UCMS

籌款委員會 Fund-Raising Committee

主席	<i>Chairman</i>
梁黃婉玲女士	Mrs LEUNG WONG Yuen-ling, Grace
委員	<i>Members</i>
基督教聯合醫務協會董事會主席	Board Chairman, UCMS
基督教聯合醫務協會醫務董事	Medical Director, UCMS
基督教聯合醫務協會護理董事	Nursing Director, UCMS
基督教聯合醫務協會行政董事	Administrative Director, UCMS
基督教聯合醫院會計師	Accountant, UCH
其他委員由主席提議	Other Members to be proposed by the Chairman
秘書	<i>Secretary</i>
基督教聯合醫院高級行政經理 (社區協作)	Senior Hospital Manager (Community Partnership), UCH

投資工作小組 Investment Working Group

召集人	<i>Convenor</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man-foon, Derek
委員	<i>Members</i>
李國謙先生	Mr LI Kwok-heem, John
黃達琪先生	Mr WONG Tat-kee, David
基督教聯合醫務協會行政董事	Administrative Director, UCMS
秘書	<i>Secretary</i>
基督教聯合醫院會計師	Accountant, KEC

基督教聯合那打素社康服務管理委員會

United Christian Nethersole Community Health Service Management Committee

主席	<i>Chairman</i>
郁德芬博士	Dr YUK Tak-fun, Alice, JP
副主席	<i>Vice-Chairman</i>
李國謙先生	Mr LI Kwok-heem, John, MH
委員	<i>Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai-man, Terence Administrative Director, UCMS
梁黃婉玲女士	Mrs LEUNG WONG Yuen-ling, Grace
雷操爽醫生	Dr LUI Cho-ze, Joseph, Medical Director, UCMS (up to 30.6.2014)
徐德義醫生	Dr. CHUI Tak-yi, Medical Director, UCMS (since 1.7.2014)
蒲錦昌牧師	Rev PO Kam-cheong
岑素園女士	Ms SHAM So-yuen, Alice Nursing Director, UCMS
徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan-sang, Louis
陳崇一醫生*	Dr CHEN Chung-i, Raymond*
鄭信恩醫生*	Dr Beatrice CHENG*
馮淑姿女士*	Ms FUNG Shuk-chi, Gigi*
周近智先生*	Mr CHOW Kun-chee, Roland (since 18.3.2014)*
蘇國安先生*	Mr SO Kwok-on, Christopher*
梁和平先生*	Mr LEUNG Wo-ping, BH, JP*
莫裕生先生*	Mr MOK Yu-sang, Wilson*
王福義博士*	Elder Dr WONG Fook-ye*
秘書	<i>Secretary</i>
基督教聯合那打素社康服務總幹事	Executive Director, UCNCHS
列席委員	<i>Observers</i>
基督教聯合那打素社康服務醫務總監	Medical Director, UCNCHS
基督教聯合那打素社康服務財務及會計經理	Finance & Accounting Manager, UCNCHS

* 由雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會董事局提名
Nominated by Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation (AHNCF)

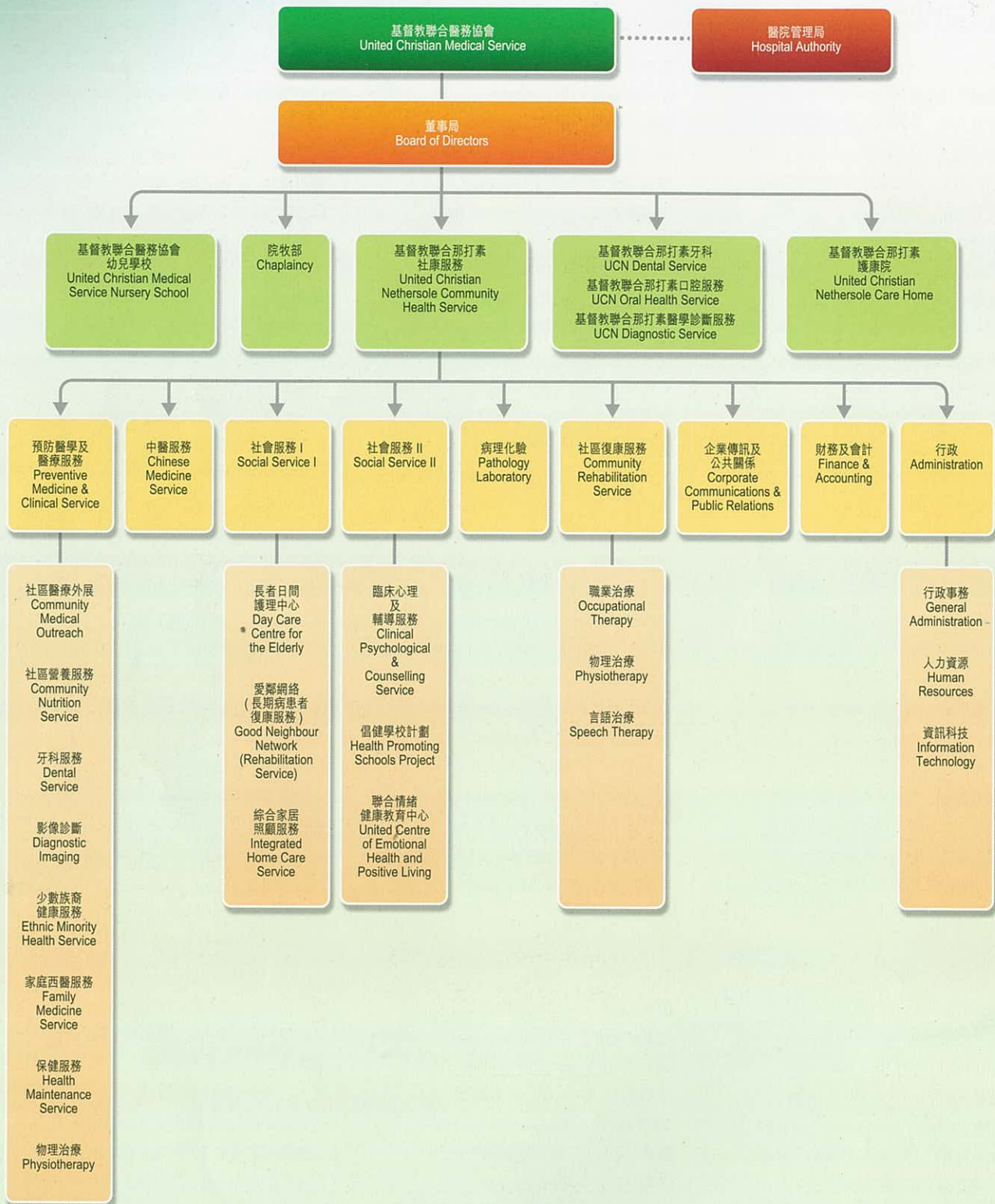
聯合情緒健康教育中心管理委員會

United Centre of Emotional Health and Positive Living Management Committee

主席	<i>Chairman</i>
湯國鈞博士	Dr TONG Kwok-Kwun, Anthony
委員	<i>Members</i>
查錫我先生	Mr CHAR Shik-ngor, Stephen
何景亮先生	Mr HO King-leung, Denny
黎樹濠先生	Mr LAI Shu-ho, Patrick, MH, JP
李少鋒先生	Mr LEE Shiu-fung, Brian
梁黃婉玲女士	Mrs LEUNG WONG Yuen-ling, Grace
蕭麗霞女士	Ms SIU Lai-ha, Stella
游秀慧女士	Ms YAU Sau-wai, Sania
姚家聰醫生	Dr YIU Gar-chung, Michael
羅澤泉先生	Mr LAW Chak-chuen, Alexander
秘書	<i>Secretary</i>
基督教聯合那打素社康服務社會服務部二服務經理	Service Manager, Social Service Division II, UCNCHS

基督教聯合醫務協會組織架構

Organization Chart of United Christian Medical Service



..... 諮詢 Advisory

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service



基督教聯合那打素社康服務
United Christian Nethersole Community Health Service

預防醫學及醫療服務

家庭西醫服務

- 我們轄下六間家庭醫學診所 (包括新開設的聯合那打素彩頤健康中心) 於 2014 至 15 年間的總服務人次為 81,422, 其中 28% 為 65 歲或以上長者。
- 疫苗注射、女士保健服務、基層預防和二級預防為過去一年最受歡迎的服務類別, 顯示市民對預防疾病之意識日漸提高。
- 六間診所提供長期病患者跟進服務 (包括缺血性心臟病、高血壓、哮喘、慢性支氣管炎/肺氣腫及糖尿病) 的總人次達 10,364, 佔總病人數目 13%。
- 我們繼續積極參與政府資助的「長者醫療券計劃」、「長者疫苗資助計劃」及「長者健康評估先導計劃」, 務求為長者提供優質而經濟的醫療服務。

牙科服務

- 現有八位全職牙科醫生於五間牙科診所提供基本牙科服務、植牙及矯齒等服務。
- 專業人才招聘問題為本部服務帶來考驗。我們於 2014 至 15 年間的服務人次下調至 29,491, 較去年度少 3.6%, 當中有 32% 為綜援受助者。
- 我們已於 2014 年 9 月底完成由食物及衛生局資助為期三年的「長者基礎牙科外展服務先導計劃」。我們於計劃推行期間在觀塘及北區安老院舍及日間護理中心提供牙科護理及口腔護理講座, 合共 5,395 名長者受惠。



長者受惠於社康提供的優質牙科服務
The elderly benefit from our quality dental services

Preventive Medicine & Clinical Service

Family Medicine Service

- The total patient attendance of our six family medicine clinics (including the newly-opened UCN Cheerful Health Centre) was 81,422 in 2014-15 with 28% of them aged 65 or above.
- Vaccination, well woman clinic, primary prevention and secondary prevention topped the service demands last year, indicating the importance of preventive care to the public.
- Our six clinics recorded an attendance of 10,364 for follow-up services for chronic diseases such as ischemic heart disease, hypertension, asthma, COAD/chronic bronchitis and diabetes mellitus. This made up for 13% of the total cases.
- To provide the aged with quality, affordable health care services, we continued to take part in the government-funded "Elderly Health Care Voucher Scheme", "Elderly Vaccination Subsidy Scheme" and "Elderly Health Assessment Pilot Program" (EHAPP).

Dental Service

- Our eight full-time dentists provide services such as general dentistry, implant and orthodontics at five dental clinics.
- Difficulty in recruitment of professional staff posted a challenge to our services as the total number of dental visits in 2014-15 dropped to 29,491, a 3.6% decline from last year. Recipients of the Comprehensive Social Security Assistance accounted for 32% of the total attendance.
- By the end of September 2014, we had completed the three-year outreach project subsidized by the Food and Health Bureau to provide primary oral care to the elderly in day care centres and nursing homes located in Kwun Tong and the North District. A total of 5,395 elderly benefited from the project.

Community Medical Outreach

- It is our goal to promote the idea of lifelong wellness by protecting the health of the general public and putting disease prevention into practice.
- We endeavoured to promote the prevention of infectious diseases among society by providing health education and giving out vaccines. To suppress communal epidemics, over 41,000 doses of vaccines for influenza, HPV and pneumonia were given out.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

社區醫療外展

- 本部期望透過實踐基層疾病預防及健康支援，向大眾灌輸終身健康的理念。
- 我們繼續以健康教育及注射疫苗服務推廣傳染病之預防。為減少傳染病在社區爆發，我們於2014年至15年間以外展方式為超過41,000名地區人士提供流感、HPV及肺炎等預防疫苗注射服務。
- 長者健康亦是我們十分關注的項目。因此，我們於過去一年為長者提供24節安全用藥的顧問服務。此外，本部亦為其他地區團體、學校及私營機構舉辦超過20場的健康工作坊及講座。
- 此外，我們繼續向各私營機構提供「至Fit員工健康檢查」計劃，向在職人士宣揚職場健康。計劃推出至今反應理想，2014至15年的總服務人數超過900。

保健服務

- 於2014至15年期間參加了我們提供的成人保健計劃之18歲或以上人士共11,682人次，當中參與香港賽馬會資助計劃 - 社區長者保健計劃的60歲或以上人士多達6,761人。
- 我們共家訪了850名65歲或以上的地區獨居長者，評估他們的家居安全，並提供簡單健康檢查和教育服務。
- 我們連續第二年參加由衛生署資助推行的「長者健康評估先導計劃」，並替1,178名70歲或以上長者提供基本健康評估、跟進諮詢及健康推廣服務。
- 我們連續第四年參與由運輸署主辦的商用車輛司機健康檢查計劃，提供健康檢查予1,280位駕駛商用車輛的司機。



保健服務提供健康檢查
Health check by Health Maintenance Service

物理治療

- 本部的註冊物理治療師繼續為觀塘及大埔區內市民提供多項適切的物理治療服務，包括關節檢查、頸椎和腰椎牽引、干擾電流治療、超聲波治療、冷熱療法、手法舒整治療、針灸穴位療法、復康運動和跌倒風險評估等。另外，我們亦增設了外展物理治療服務，包括到訪老人院舍和日間康復中心及進行家訪。
- 603人於2014年至15年期間出席我們舉辦的13場健康講座和工作坊。此外，我們全年提供共1,179次治療服務。

- We paid much attention to drug safety and healthy ageing among the elderly as well. We conducted 24 sessions of drug consultancy services last year along with more than 20 educational workshops and talks at various community organizations, schools and companies.
- To promote worksite health to working adults, we continued to offer the "Fit & Smart" on-site mini health check program, which has proved successful since its launch with over 900 beneficiaries in 2014-15.



社區醫療外展部設立健康檢查站
Health check station set up by Community Medical Outreach

Health Maintenance Service

- In 2014-15, our Adult Health Maintenance Program recorded an attendance of 11,682 adults aged 18 or above. Among the group, 6,761 people aged 60 or above joined the Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Community Geriatric Health Maintenance Program.
- We paid 850 home visits to singletons aged 65 or above to provide assessments on home safety, basic health examination and education.
- We took part in the Elderly Health Assessment Pilot Programme (EHAPP) supported by the Department of Health for a second year, offering baseline health assessment, follow-up consultation(s) and health promotion to 1,178 elderly aged 70 or above.
- For the fourth consecutive year, we took part in the Transport Department's Commercial Vehicles Drivers Health Check Program, offering health checks to 1,280 commercial vehicle drivers.

Physiotherapy

- Our registered physiotherapists continued to provide an array of timely physiotherapy services in Kwun Tong and Tai Po, including physical assessment, cervical/lumbar traction, interferential therapy, ultrasound therapy, cold and heat therapy, manual manipulative therapy, acupuncture, rehabilitation exercise and fall risk assessment. Outreach-based physiotherapy services are now also available at nursing homes and day rehabilitation centres, and via home visits.
- 13 talks and workshops were held in 2014-15 with a total attendance of 603. Besides, 1,179 treatments were provided during the year.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

社區營養服務

- 我們於過去一年繼續受惠於香港公益金的部份資助，為市民大眾提供各種優質營養服務。本部的註冊營養師分別在五所診症中心為 3,579 名市民提供個別飲食輔導服務。74 位長者透過參與「長者健康評估先導計劃」被轉介接受營養師服務。
- 「社區營養學堂」為 12 所社福機構開展一次性的營養培訓，旨在讓專職醫療同工、前線員工及老師等學習適切的營養知識，協助社福機構長遠改善各受眾的健康。
- 承蒙食物及衛生局之「健康護理及促進基金」的撥款支持，我們已完成為期兩年的「得舒飲食防治高血壓 - 社區推廣計劃」，為 22 所長者地區中心共 1,160 名患有高血壓的中年人士、長者及照顧者提供降血壓飲食工作坊及聚焦小組活動。我們另推出「餐餐智慳有營」計劃，為新界西區內 15 所低收入家庭小學舉辦營養講座，教導學童如何有效地選購健康小食，並為 164 個家庭單位舉辦親子培訓學堂及跟進小組，教授他們如何編排經濟和營養均衡的膳食。
- 我們與香港癌症基金會癌協服務中心及香港銘琪癌症關顧中心緊密合作，定期為癌症患者及其家人於預防、治療及復康期間提供適切營養講座、烹飪小組及食譜分享。
- 社區營養教育方面，我們為學校、團體及公司等提供了 78 個營養專題講座，參與人次達 4,241。我們亦於 2015 年 2 月出版《蔬菜營養全書》。

影像診斷

- 本年度，我們繼續提供長者優惠。除了於佐敦社區健康中心提供雙能量 X 光骨質密度檢查優惠外，更於賽馬會天水圍社區健康中心為機構、博愛醫院和屯門醫院的病人以優惠價格提供雙能量 X 光骨質密度檢查，乳腺 X 光造影及部份超聲波掃描檢查。
- 本部門於 2014 至 15 年共為 26,980 人次服務，當中 23,356 人次接受普通 X 光檢查，1,190 人次接受雙能量 X 光骨質密度檢查，1,056 人次接受乳腺 X 造影，1,378 人次接受超聲波掃描檢查。



診斷服務選用嶄新器材
State-of-the-art equipment for imaging service

Community Nutrition Service

- We once again benefited from the partial support from the Community Chest last year in providing various quality nutrition services to the public. Our individual diet counselling service by registered dietitians at five community clinics reached a total attendance of 3,579. A total of 74 elderly were referred to one of our dietitians through the "Elderly Health Assessment Pilot Programme".
- The "Train-the-Trainer" program organized for allied health staff, frontline staff and teachers of 12 agencies/NGOs aimed at providing applicable nutrition knowledge to enhance the health management for the public in the long run.
- Thanks to the Health Care and Promotion Fund of the Food & Health Bureau, our two-year "DASH A Day - A Community Hypertension Prevention Program" concluded on a successful note, with 22 district elderly community centres recruited throughout. Educational workshops and focus groups on the DASH diet were provided for 1,160 middle-aged adults, elderly and their carers. We also completed the "Budgeted Eating Project", providing nutrition seminars and healthy snack workshops for 15 primary schools recruited in New Territories West; 164 low-income family units were recruited and taught nutritious meal planning on a tight budget.
- Furthermore, we worked closely with CancerLink of the Hong Kong Cancer Fund and Maggie's Cancer Caring Centre Hong Kong, providing regular nutrition talks and cooking practical sessions for cancer patients and their caregivers before, during and after treatment.
- Regarding community nutrition education, we offered 78 nutrition talks for schools, agencies and companies, altogether drawing an attendance of 4,241. We also published the "Vegetable Encyclopedia" in February 2015.



蔬菜營養全書
Vegetable Encyclopedia

Diagnostic Imaging

- Our community health centres continued to provide discounts for the elderly. Apart from offering concessions on DEXA examination at the Jordan Health Centre, we offered concessions at the Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre to our patients and the patients of Pok Oi Hospital and Tuen Mun Hospital for DEXA examination, mammography and some ultrasonic examinations.
- The total service attendance in 2014-15 was 26,980, with 23,356 receiving general X-ray, 1,190 DEXA, 1,056 mammography and 1,378 ultrasonic examination.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

病理化驗

- 我們於本年度為 42,258 人次提供病理檢驗服務，並不斷擴大服務範圍，向私營和學術機構提供病理檢驗服務。
- 我們繼續與香港大學家庭醫學及基層醫療系合作，為「健康評估支援服務東涌研究項目」提供病理化驗服務。
- 我們繼續參加由香港醫務化驗學會 (HKIMLS)、澳洲病理學家皇家學院 (RCPA) 和美國病理學家學會 (CAP) 等本地和國際機構舉辦的專業品質監控計劃，以確保我們病理服務的質素。
- 為提升檢測服務，我們添置了兩部免疫學測試儀器。



專業化驗服務
Professional laboratory services

社區復康服務

- 我們的專業團隊包括物理治療師、職業治療師及言語治療師。
- 我們繼續為各區不同長者服務機構提供優質復康治療服務，包括安老院舍、老人日間護理中心、綜合家居照顧服務、改善家居照顧服務及長者離院支援計劃。我們亦為患有讀寫障礙的小學生提供職業治療和言語治療。
- 我們亦為認知障礙症 (腦退化症) 患者及照顧者提供到戶訓練服務，由職業治療師及職業治療助理提供居住環境評估、認知能力 / 自我照顧能力訓練及照顧者訓練等服務。
- 我們於 2014 至 15 年度共提供了 1,357 次家訪、1,289 節機構治療服務、9 個學校治療小組、60 門復康訓練課程及 13 節顧問服務。

健康教育及推廣

“酒「裝」備好未？” — 預防青少年濫酒計劃

- 承蒙「健康護理及促進基金」(HCPF) 支持及贊助，本計劃已於 2014 年 10 月順利完成，並成功向青少年灌輸「零」酒精的概念，提高中學生對酒精禍害的意識，並教導他們如何應對朋輩壓力。
- 我們共舉辦了 12 場中學生酒精健康教育講座及 30 場工作坊，共 2,811 名中學生受惠。問卷調查結果顯示，70% 以上的參加者對酒精相關知識加深；超過 50% 的參加者願意在聚會時選擇飲用非酒精飲品。此外，51 名高危青少年參加了為他們度身設計的預防酒精危害工作坊後，超過一半參與者加深了相關知識，證明計劃發揮了作用。

Pathology Laboratory

- There were 42,258 cases this year while we were expanding our scope of service to private and academic sectors.
- We continued to collaborate with the Department of Family Medicine and Primary Care, the University of Hong Kong, offering laboratory services to the Health Assessment Support Services Research Projects in Tung Chung.
- We went on with quality assurance programs held by both local and overseas organizations such as HKIMLS, RCPA and CAP to ensure top-notch services.
- Two immunology instruments were acquired to enhance in-house testing services.

Community Rehabilitation Service

- Our team of professionals is comprised of experienced physiotherapists, occupational therapists and a speech therapist.
- We continued to provide quality rehabilitation services for a vast array of elderly service units in the community including old age homes, elderly day care centres, integrated home care services, enhanced home care services and integrated discharge support programs. Intensive occupational therapy and speech therapy services were also available for primary school students with learning difficulties in school setting.
- We also provided the Home Based Dementia Training Program for patients and their caregivers. Home environment assessment, onsite intensive cognitive and functional training as well as education to caregivers were among our scope of services by our occupational therapists and assistants.
- 1,357 home visits, 1,289 institution treatment sessions, 9 school support programs, 60 training courses and 13 consultancy services were provided in 2014-15.



於日間中心進行肌肉強化運動
Limb strengthening exercise
at a day care centre

Health Education and Promotion

「SMART」Strategies and Methods on Alcohol Harm Reduction for Teen

- Launched with the support of the Health Care and Promotion Fund (HCPF), the program ended in October 2014 with great success. Targeting at youth, a susceptible group to alcoholism, the program managed to promote alcohol abstinence, increase secondary students' awareness of alcohol harm and teach them how to cope with peer pressure.

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service



於中學舉辦有關酒精禍害的講座
Talk held at a secondary school on alcohol harm

少數族裔健康服務

我們於過去一年繼續推行兩項健康推廣計劃，透過與社會上不同機構及團體合作，為本港的少數族裔提供健康生活資訊。

- 南亞裔健康支援計劃
 - 本計劃由公益金資助，聯同共 40 個合作伙伴 (包括 15 所機構、21 間學校及 4 間宗教組織) 於九龍及新界一帶提供健康服務。
 - 於 2014 至 15 年期間，我們為 10,253 人次提供健康檢查，包括血壓、血糖、膽固醇、身體脂肪、子宮頸癌檢查、心臟健康檢查和貧血檢查，以預防長期疾病。
 - 同時，我們於社區、學校及宗教組織舉行共 56 場健康講座，共 2,058 人出席；並舉行 153 場工作坊，內容包括癌症預防、傳染病控制及健康生活 (運動與健康煮食) 等，共 2,214 人出席；另進行 150 次家訪，藉以推廣健康生活及小童家居安全。151 人成為義工，提供共 1,635 小時服務。
 - 我們印製及派發了四款共 8,000 份提供多種語言的季度通訊 (英語、印地文、尼泊爾文、旁遮普語及烏爾都語)。
 - 我們的團隊繼續聯同基督教聯合醫院和屯門醫院的專業醫療人士關注南亞裔社群的健康需要，同時為香港城市大學及香港中文大學的學生提供實習機會。



為少數族裔女士提供外展服務
Outreach services for ethnic minority women

- 12 health talks and 30 workshops were held with a total attendance of 2,811 local secondary school students. Results showed that over 70% of the participants enhanced their knowledge on alcohol-related issues and more than 50% of the participants agreed to choose non-alcoholic drinks in gatherings. Besides, 51 high-risk adolescents participated in our tailor-made workshops with more than half of them enhancing their knowledge, proving that the program was effective.

Ethnic Minority Health Service

We had two health promotion projects on our plate last year as we continued to share the importance of a healthy lifestyle with ethnic minorities in our city. We did so in collaboration with different organizations and groups in society.

- **South Asian Health Support Program**
 - Funded by the Community Chest, we provide services mainly in Kowloon and the New Territories in collaboration with 40 partners including 15 organizations, 21 schools and 4 religious organizations.
 - In 2014-15, we provided 10,253 health screenings including blood pressure, blood sugar, cholesterol, body fat, cervical cancer screening, heart health screening, and anemia screening for prevention of chronic diseases.
 - Meanwhile, we held 56 health talks at community level, schools and religious organizations, in which 2,058 attended; 153 workshops were conducted with a total attendance of 2,214, covering topics such as cancer prevention, infectious disease control and healthy lifestyle (exercise and healthy cooking); and 150 home visits were paid to promote healthy lifestyle and raise awareness of home safety when children are at home. 151 volunteers registered for the program as well, providing 1,635 hours of service.
 - 8,000 copies of four multilingual (English, Hindi, Nepali, Punjabi and Urdu) quarterly health newsletters were produced and disseminated to the community.
 - Our team continued to collaborate with health professionals of United Christian Hospital and Tuen Mun Hospital, attending to health needs of the South Asian community. Internship opportunities were provided to students of the City University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong.
- **Smoking Cessation Project for Ethnic Minorities and New Immigrants**
 - Funded by the Tobacco Control Office, the Department of Health, we provide smoking cessation services mainly for ethnic minorities and new immigrants in Hong Kong including education on health effects of smoking, health campaigns to raise awareness, counselling and treatment for nicotine addiction. The services are provided both in clinic and outreach-based mode. We provide health education materials in Chinese, English, Bahasa, Hindi, Nepali, Punjabi, Tagalog and Urdu.
 - By the end of March 2015, a total of 47 health talks were delivered with 967 attendees; 20 large-scale events were

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

少數族裔及新移民戒煙計劃

- 計劃由衛生署控煙辦公室資助，為本地少數族裔及新移民以診所及外展模式提供戒煙服務，包括就吸煙對健康的影響提供教育、舉辦健康講座、輔導及治療尼古丁上癮。我們以中文、英文、印尼文、印地文、尼泊爾文、旁遮普語、菲律賓語及烏爾都語提供健康教育資訊。
- 截至 2015 年 3 月底，我們已舉行 47 場健康講座，共 967 人參與；另舉辦 20 場大型活動，吸引 5,367 人次參與，並有 3,176 人接受吸煙輔導。同時，我們發佈了 16 篇有關吸煙與健康的文章，並有 45 人受訓為「無煙大使」。
- 411 名參與本計劃的吸煙人士到機構轄下的診所參與戒煙。最終評估以群組形式進行。2013 年群組顯示有 114 名人士於期限時段完成計劃，當中有 36.8% 人士於 26 週後成功戒煙，另有 29.8% 人士於 52 週後成功戒煙。吸煙減量比率於 26 週後為 52.7%，52 週後則為 43.75%。2014 年群組的最後評估將於 2015 年底完成。
- 總括而言，計劃成效超出預期。有關計劃現已獲衛生署批核繼續推行兩年，以惠及更多少數族裔人士及新移民。

organized with an attendance of 5,367 and 3,176 received smoking counselling. At the same time, 16 articles on smoking and health were published while 45 people received quit ambassador training.

- Of the identified smokers in the program, 411 attended our clinic to quit smoking. Final evaluation was conducted on Cohort basis. In the 2013 Cohort, 114 cases were completed at the cutoff period, amongst which the quit rate was 36.8% at 26 weeks and 29.8% at 52 weeks. The tobacco reduction rate was 52.7% at 26 weeks and 43.75% at 52 weeks. The final evaluation of the 2014 Cohort would be available by the end of 2015.
- In conclusion, the project was implemented successfully, and was recently approved by the Department of Health to run for another 2 years to the benefits of more ethnic minorities and new immigrants.

報告發表

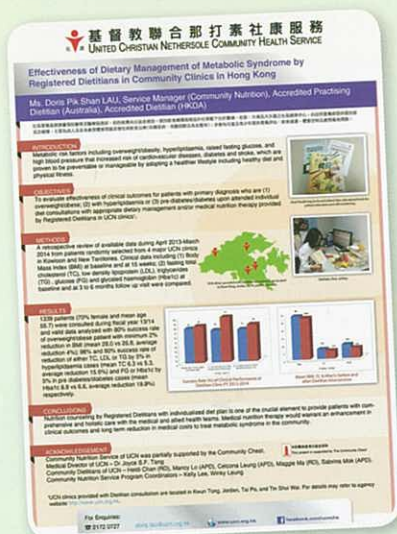
- 社區營養服務、社區醫療外展、少數族裔健康服務及家庭西醫服務代表於 2014 年 6 月出席香港家庭醫學學院舉辦的「香港基層醫療會議 2014」，並發表共八份學術報告，包括以口述方式發表題為「Towards Equity in Healthcare — Cervical Cancer Screening Amongst Ethnic Minorities in Hong Kong」的學術報告。
- 社區營養服務代表於 2014 年 8 月前往台北出席由中華膳食營養學會主辦的第六屆亞洲膳食營養大會，主題為「創新亞洲營養作業提升健康品質水準」，期間發表三份學術報告，分別題為「活出幼『營』、改『膳』健康計劃」、「求知之有營養 - 家庭推廣計劃」及「餐餐智慳嚙有營」。



「無煙大使」參與大型活動
Large-scale event with quit ambassadors

Presentations

- Representatives of Community Nutrition Service, Community Medical Outreach, Ethnic Minority Health Service and Family Medicine Service attended the “Hong Kong Primary Care Conference 2014” held by the Hong Kong College of Family Physicians in June 2014 to give eight presentations, including one oral presentation titled “Towards Equity in Healthcare – Cervical Cancer Screening Amongst Ethnic Minorities in Hong Kong”.
- In August 2014, representatives of Community Nutrition Service went to Taipei to attend the 6th Asian Congress of Dietetics organized by the Chinese Dietetic Society; the theme of the congress was “Advancing Health through Innovating Dietetic Practice across Asia”. Three presentations were given on “Nutrition Screening for Children with Special Needs and Home/School Education Enhancement in the Community”, “Food Labelling - A Family Health Promotion Program For Teachers, Parents, Carers in HK” and “Helping Low-Income Families to Plan Healthy Meals on A Tight Budget”.



機構代表於「香港基層醫療會議 2014」發表八份學術報告
UCN representatives gave eight presentations at “Hong Kong Primary Care Conference 2014”

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

健康講座及健康推廣活動

- 各部門共舉辦了 444 場健康講座，吸引多達 24,245 人次參與。另有 17,193 人次參與我們舉辦的 848 場健康工作坊 / 課程。
- 機構季刊「社康之聲」於 1970 年代創刊，為市民提供實用的健康資訊及機構的最新動向。我們自 2014 年 4 月起以電子方式發放季刊。
- 為配合機構服務擴展至九龍灣，我們於 2014 年 11 月在彩頤居禮堂舉辦大型健康日，內容包括健康講座、免費健康檢查及中醫諮詢、攤位展覽等，藉以提升大眾的健康意識。
- 我們分別於 2014 年 10 月及 11 月舉辦了「無聲的疾病 - 預防骨質疏鬆全攻略」及「消渴茶聚」活動，內容包括中 / 西醫健康講座、營養小食製作示範及免費超聲波骨質密度檢查 / 肥胖測試等，旨在喚起大眾對自身健康的關注，預防疾病的發生。
- 機構獲邀參與運輸署於 2014 年 11 月 21 日舉行的「至 Fit 安全駕駛大行動」打氣大會，向 200 多位出席的商用車司機及大眾宣揚健康資訊，包括由註冊中醫師示範「開天門」的按摩手法及擺設展板。
- 機構於 2015 年 3 月 25 日參與由香港社會服務聯會主辦的「商界展關懷社區伙伴合作展 2015」，藉此向出席活動的商界代表及其他參展機構介紹社康的一站式基層醫療服務及促進伙伴合作，攜手宣揚「全人健康」的理念。機構於過去一年繼續履行企業社會責任，透過與亨達集團、生機源（香港）有限公司、友盟建築材料有限公司、美國輝瑞科研製藥有限公司及愛普生香港有限公司合作，舉辦社區教育活動、探訪長期病患者、資助員工接受健康檢查服務、舉辦講座 / 工作坊及捐助弱勢社群。
- 機構與觀塘健康城市督導委員會合作舉辦一連串由觀塘區議會贊助的「2014-15 觀塘健康屋邨計劃 - 健體防病 - 衣、食、住、行全攻略」活動。本年活動主題為「健康飲食、體能活動及預防病媒傳播的疾病」。機構亦與秀茂坪分區委員會合作舉辦一系列的「健康屋邨」活動，讓區內市民認識如何在日常生活中實踐健體防病。機構於年內共舉辦四個「健體防病」活動日，由多位專業人員從營養、中醫及西醫角度出發，以衣、食、住、行四方面為題材，向邨內居民及關注健康生活的人士灌輸「健康飲食」、「體」能活動及預「防病」媒傳播的疾病等知識。



商界展關懷社區伙伴合作展 2015
Caring Company Partnership Expo 2015

Health Talks and Health Promotion Activities

- All departments altogether conducted 444 health talks that reached a total attendance of 24,245, while our 848 health workshops/classes drew 17,193 attendees.
- Our quarterly "UCN Newsletter" first came out in the 1970s providing up-to-date health information and UCN's latest news. We transitioned to electronic distribution in April 2014.
- To facilitate UCN's expansion of service to Kowloon Bay, we held a large-scale health day at Cheerful Court in November 2014 to raise the health-awareness of the public, featuring health talks, free health check-ups, Chinese medicine consultation sessions and booths.
- To raise people's awareness of their own health and to prevent diseases such as diabetes and osteoporosis, we held activities in October and November 2014, in which health talks, demonstrations on making healthy snacks and free osteoporosis screening sessions/obesity tests were offered.
- We were invited by the Transport Department to share health information at a ceremony of the "Safe Driving and Health Campaign for Commercial Vehicle Drivers" on 21 November, 2014 with over 200 commercial vehicle drivers and participants. During the event, our registered Chinese medicine practitioners provided a demonstration of massaging methods, while exhibition panels were set up.
- We attended the "Caring Company Partnership Expo 2015" organized by the Hong Kong Council of Social Service on 25 March, 2015. In promoting the concept of "holistic life for all" and strategic partnership, we introduced our one-stop primary health care services to representatives from the business sector and other exhibitors during the event. 2014-15 proved another year for UCN to put corporate social responsibility into practice, as we collaborated with Hantec Pacific Limited, BioCycle (Hong Kong) Limited, Alliance Construction Materials Limited, Pfizer Inc. and Epson Hong Kong Limited to promote corporate social responsibility through various community education activities, visiting the chronically-ill, subsidizing health check-ups for staff, holding talks/workshops and donating to the needy.
- We teamed up with the Kwun Tong Healthy City Steering Committee to hold a series of "Healthy Estate Project 2014-15" events sponsored by the Kwun Tong District Council. The theme for this year was "健康飲食、體能活動及預防病媒傳播的疾病". We also collaborated with the Sau Mau Ping Area Committee to hold activities to equip Kwun Tong residents with ways to strengthen their bodies and prevent diseases in daily life. Another four activity days regarding clothing, food, housing and traveling were held, with professionals sharing from nutritional, Chinese medicine and western medicine perspectives over topics including healthy eating, physical activities and prevention of vector-borne diseases.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

中醫服務

- 八個中醫服務點 (那打素中醫服務暨香港中文大學中醫臨床教研中心、秀茂坪社區健康中心、富亨社區健康中心、賽馬會和樂社區健康中心、廣福社區健康中心、賽馬會天水圍社區健康中心、聯合那打素彩頤健康中心及鄭德炎日間復康護理中心 - 中醫服務) 分別提供內科、針灸、骨傷推拿和穴位敷貼門診服務，備有中草药或中藥顆粒沖劑、代煎中草药和中醫保健養生計劃。本年度診症服務人次為 119,213，另有 3,375 人次接受中醫健康諮詢或出席中醫講座。
- 我們繼續於耆康老人福利會陳登匯駿天地、佳安家 (秦石) 綜合護理老人中心和鄭德炎日間護理復康中心以外展方式提供優質中醫服務。項目現正穩定發展中。



中醫講座參與者反應熱烈
Chinese health talk was well received by participants

社會服務

綜合家居照顧服務

- 「居家安老」及「持續照顧」乃本隊努力實踐的理念。我們的服務對象主要為大埔區內 60 歲或以上的長者、殘疾人士及需要社區支援的家庭，致力使他們能夠在熟悉的社區中健康愉快地生活。服務範疇包括個人護理、健康護理、基本體能訓練、護送服務、家務協助、購物及膳食服務等。
- 此外，我們於 2014 至 15 年間為服務使用者提供了一連串增值服務，包括「開心一天遊」及「羊年新歲賀新春」旅行、與大埔銘恩堂合辦「聖誕義工探訪」、蘋果日報慈善基金贊助之「節日加飯飯」活動、太陽報愛心基金及東方日報慈善基金贊助之「東方愛心送暖關懷 - 禮物包」、耀陽行動贊助之「冬至新春福袋」及香港迪士尼樂園贊助門券，讓服務使用者感受更多溫暖。

Chinese Medicine Service

- General consultation is available at our eight Chinese Medicine service units (Nethersole Chinese Medicine Service cum the Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinical Training and Research Centre, Sau Mau Ping Community Health Centre, Fu Heng Community Health Centre, Jockey Club Wo Lok Community Health Centre, Kwong Fuk Community Health Centre, Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre, UCN Cheerful Health Centre and Cheng Tak Yim Day Rehabilitation & Care Centre - Chinese Medicine Service) covering internal medicine, acupuncture, bone-setting/tui na, and body point adhesive-plaster, supplemented with herb or granule dispensary, decoction and Chinese Medicine health nurturing scheme. The total number of consultation service recipients during the year was 119,213. Recipients of our consultations and seminars amounted to 3,375.
- We brought services into the SAGE Chan Dang Centre for Active Ageing, the Guardian Home (Chun Shek) Integrated Nursing Home and the Cheng Tak Yim Day Rehabilitation & Care Centre on outreach basis; the service has been growing steadily.

Social Service

Integrated Home Care Service

- Our team is dedicated to realizing the concepts of "Ageing in Place" and "Continuum of Care". We provide home care services to elderly aged 60 or above, people with disabilities and needy families in Tai Po such that the elderly can live in their familiar community healthily and happily. Our services include personal care, simple nursing care, general physical exercise, general domestic duties, escort service, purchase and delivery of daily necessities, meal provision, etc.
- Besides, we provided a string of value-added services for our service users in 2014-15, including "Happy One Day Trip" and "Happy Lunar New Year" picnics, "Christmas Home Visit" in collaboration with the Remembrance of Grace Church Tai Po Church, three "Festive Dish" events sponsored by Apple Daily Charitable Foundation, gift packs from the Sun Charitable Fund, Oriental Daily Charitable Foundation and Sunshine Action, as well as tickets to the Hong Kong Disneyland, bringing warmth to our service users.



長者參與製作美味的賀年食品
Elderly took part in making new year delicacies

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

長者日間護理中心

- 觀塘區內 60 歲或以上、患有中度至嚴重體弱的長者是我們的服務對象。於 2014 至 15 年期間，中心提供共 11,120 次日間照顧，包括護理、膳食、復康訓練、治療小組訓練、社交及康樂活動、接載服務及護老者支援等。
- 為了讓長者生活多姿多采，中心舉辦了高爾夫球班、縫紉班、書法班及硬地滾球班，助他們發揮所長，重拾自信和生活趣味。
- 除春、秋兩季旅行往外走走外，中心亦參加了香港歷史博物館舉辦的「奇趣藝遊」，參觀香港歷史文物，讓長者懷緬一番。另外，亦邀請了聖雅各福群會舉辦「後顧無憂自由行」，往殯儀館及長生店參觀，認識新式殯儀方式。
- 我們多次邀請區內幼稚園、慈善團體及商業機構，包括明愛鯉魚門幼兒學校、國際扶輪社 3450 地區、友盟建築材料有限公司等，到中心探訪及表演，讓長者感受到不同界別人士之關懷和歡樂。
- 中心亦關注長者的靈性需要，先後共 12 次邀請了基督教耆福會、華惠神召會及基督教中國佈道會九龍萬善堂到中心探訪、表演、分享福音及與長者玩遊戲。



中心舉辦秋季旅行
Autumn picnic held by the centre

愛鄰網絡

- 於 2014 至 15 年間，愛鄰網絡獲得匯豐銀行慈善基金、平等機會委員會及盈愛行動贊助支持，分別推行「共聚『天·鄰』樂」、「鄰里有情展活力」、「小老師·大搞作·零歧視」及「友里有我·關愛秀茂坪」計劃，透過不同類型的興趣小組、戶外旅行及參觀、家居探訪、節慶活動及健康主題活動等，服務超過 1,500 人次，讓長期病患者認識到更多朋友結伴同行，積極面對人生，並在社區中建立支援網絡。
- 此外，我們獲得不少機構、私人企業及社區人士捐贈，包括現金、節日禮物包、月餅、食品、衣物、日用品及迪士尼樂園入場券等，超過 4,000 人次受惠。我們亦與不同的非牟利機構、義工團體、教會及專上院校合作，安排探訪超過 1,100 人次，為獨居及有需要的長期病患者送上關懷。

Day Care Centre for the Elderly

- We serve clients aged 60 or above in the Kwun Tong district who suffer from moderate to severe levels of physical impairment. Throughout 2014-15, we recorded 11,120 attendances. Services included nursing care, meal service, rehabilitative exercise, therapeutic groups, social and recreational activities, escort service, carer support, etc.
- To enrich the ageing life of the elderly and enhance their self-esteem, we introduced various classes including golf, sewing, calligraphy and bocchia.
- Besides spring and autumn picnics, we also arranged outdoor activities for the elderly. They visited the Hong Kong Museum of History as they recalled their memories of the old days. Besides, they toured a mortuary and a casket shop to know more about trendy funeral ceremonies.
- Several visits were paid by kindergartens, charitable bodies and private companies to our centre including the Caritas Nursery School - Lei Yue Mun, Rotary District 3450, the Alliance Construction Materials Ltd., etc., which brought along lots of care and joy from different sectors of the community.
- The spiritual wellbeing of the elderly is also one of our key concerns. 12 visits with performances, Gospel sharing, games and chatting time were provided by the Gospel for the Aged Ltd., the Assemblies of God Wa Wai Church and the Evangelize China Fellowship Kowloon Maan Shin Church respectively.

Good Neighbour Network

- Funded by the Hongkong Bank Foundation, the Equal Opportunities Commission and Mission of Love, GNN organized a series of programs including "Neighborhood Network Project", "Sharing the Sparky Lifestyle with Our Neighbors", "Pass on the Love Message, Break the Discrimination" and "Caring Together to Be A Good Neighbor" in 2014-15. An attendance of over 1,500 was recorded for various forms of activities such as interest classes, outdoor activities, home visits, festive celebrations, health activities, etc. All these helped our chronically-ill members to be able to meet new friends, build up a positive lifestyle and broaden their social support network.
- Moreover, GNN received donations from different agencies, private corporations and community in the form of cash, festive gift bags, mooncakes, food, clothes, daily necessities and free Disney tickets to the benefit of 4,000-plus individuals. We also collaborated with NGOs, volunteer bodies, churches and tertiary institutions to conduct over 1,100 home visits to our singleton or needy members.



乘搭觀光巴士暢遊港島區
Touring around Hong Kong Island on a sightseeing bus

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

聯合情緒健康教育中心

- 本中心一直致力為大眾和專業人士提供全面的服務，包括臨床心理及輔導服務、治療小組、專業人士正向心理學講座，以及由海外或本地專業人士或學者主持的專業工作坊，內容涵蓋不同心理治療和介入手法。
- 我們的臨床心理學家提供的臨床心理服務不限於成人心理治療，亦為有特殊學習需要之兒童提供智力評估和一般兒童情緒輔導；而我們的心理輔導員也為個人、夫婦及家庭提供適切的輔導服務。此外，我們引入了近年新興的表達藝術治療，為服務使用者提供更多選擇。我們的願景從沒改變，以協助受情緒困擾之人士為己任，協助他們處理情緒問題和面對人生各階段所帶來的挑戰。
- 應用正向心理學於生活之中是我們的理想。「正向心理學專業培訓」由本中心成立至今一直廣受歡迎。於2014至15年期間，我們為各大專院校、慈善團體、中小學、政府部門和私營機構舉辦了67場專業培訓講座及工作坊。
- 我們於本年度舉辦了多場的专业人士工作坊，其中六次更邀請了海外導師遠道來港授課，另有七次為本地導師，均為資深專業人士或知名學者。工作坊主題包括各種心理治療模式、心理介入手法、臨床技巧和表達藝術治療，吸引了超過600名專業人士參加，包括臨床心理學家、醫護人員、輔助醫療人員、社福界和教育界專業人士。整體來說，工作坊獲正面迴響和支持。
- 我們的倡健學校計劃向全港的小學及中學推廣全人健康的概念。我們於2014至15年期間為40間小學和22間中學的學生、教職員及家長提供服務，總服務人次超過11,969；並承蒙基督教聯合醫務協會、雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會及觀塘區議會的贊助，為兒童及青少年提供多元化的健康教育活動，如「健康特務」計劃。參加者透過講座、小組和設計健康特務文件夾等活動，認識如何於日常生活中平衡身心健康，促進其全人健康發展。



觀塘區議會贊助的「健康特務」活動
An activity from a project funded by the Kwun Tong District Council

United Centre of Emotional Health & Positive Living

- We have been striving to provide all-rounded services to the community and professionals including clinical psychological and counseling services, treatment groups, positive psychology talks, and training workshops of different approaches conducted by local and overseas trainers for professionals in different settings.
- We provided clinical psychological services beyond adult psychotherapy, as we offered assessment for children with special education needs and child emotion counselling. There was also psychological counselling service for individuals, couples and families. Besides, we newly introduced expressive arts therapy, an emerging approach lately, as an alternative or additional intervention for our service users. It is always our hope to serve people afflicted by emotional distress or difficult moments in different stages of life.
- Applying positive psychology into daily life has been our principal rationale since our establishment more than 10 years ago. Our signature training workshops and talks on positive psychology for professionals at tertiary institutions, charity organizations, schools, government departments and private sectors were met with raving reviews; 67 training sessions were conducted in 2014-15.
- Several professional training workshops were held – six by overseas trainers and seven by local trainers – covering various topics of psychotherapy, psychological approach, clinical skills and expressive arts therapy. Over 600 professionals representing sectors such as clinical psychology, medical, allied health, social welfare and education joined these workshops. Overall, positive feedback and support were received.
- Our “Health Promoting Schools Project” aims at spreading the idea of holistic health to local primary and secondary schools. In 2014-15, various educational activities related to physical and mental health were organized for 40 primary schools and 22 secondary schools; over 11,969 students, staff and parents benefited. We also managed to conduct educational programs, such as “Health Mission”, thanks to the support from the United Christian Medical Service, the Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation and the Kwun Tong District Council. Through talks, group activities and folder design activities, participants were acquainted with the importance of physical and mental health as they learned to develop a holistic healthy lifestyle.



專業培訓工作坊
Professional training workshop

2014
Service

預防

家
牙
社
社
物
成
老
影
南
少
酒

病
理
病

社
區
社

中
醫

內
針
天
骨
中

社
會

長
綺
愛

聯
合

講
信
臨

健
康

傳
「
義
學

* 服
Nc
ev

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

2014 至 15 年度服務數字統計
Service Statistic in 2014-15

服務人次
No. of Service Attendance

預防醫學及醫療服務 Preventive Medicine & Clinical Service

家庭西醫服務 Family Medicine Service	81,422
牙科服務 Dental Service	29,491
社區醫療外展 Community Medical Outreach	43,053
社區營養服務 Community Nutrition Service	8,748
物理治療 Physiotherapy	1,782
成人保健服務 Adult Health Maintenance Service	11,682
老人保健服務 Geriatric Health Maintenance Service	9,028
影像診斷 Diagnostic Imaging	26,980
南亞裔健康支援計劃 South Asian Health Support Program	14,525
少數族裔及新移民戒煙計劃 Smoking Cessation Programme for Ethnic Minorities and New Immigrants	4,688
酒「裝」備好未？— 預防青少年濫酒計劃 「SMART」 Strategies and Methods on Alcohol Harm Reduction for Teen	240

病理化驗 Pathology Laboratory

病理化驗服務 Pathology Laboratory Service	42,258
-------------------------------------	--------

社區康復服務 Community Rehabilitation Service

社區康復服務 Community Rehabilitation Service	14,182
---	--------

中醫服務 Chinese Medicine Service

內科 Internal Medicine	64,988
針灸 Acupuncture	47,872
天灸 Tianjiu	6,087
骨傷推拿 Bone-setting / Tui-na	266
中醫講座及中醫問診 Chinese Medicine Seminar and Consultation	3,375

社會服務 Social Service

長者日間護理中心 Day Care Centre for the Ederly	11,120
綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Service	22,895
愛鄰網絡 Good Neighbour Network	93,998

聯合情緒健康教育中心 United Centre of Emotional Health & Positive Living

講座 / 工作坊 / 專業培訓 Talks/ Workshops/ Professional Training	6,110
倡健學校計劃 Health Promoting Schools Project	11,969
臨床心理治療 Psychological Treatment	847 (小時 / Hours)

健康推廣活動 Health Promotional Activities

傳媒 Mass Media	787 (篇 / Articles)
「社康之聲」季刊 UCN Newsletter	2,200 (本 / Copies)
義工服務 Volunteer Service	15,076 (小時 / Hours)
學生實習機會 Student Placement Opportunities	75

* 服務人次指包括相關講座、小組及課程、展覽及活動之服務出席者總數。

No. of Service Attendance means the total number of attendees at our services including talks, groups and classes as well as exhibitions and events.

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

十年服務獎

10 Years Service Awards

醫生 Doctor

石偉棠	ABDULLAH Victor
鄭裕美	CHEUNG Yuh-meei
朱嘉麗	CHU Ka-lai
鍾國恒	CHUNG Kwok-hang
馮斌熙	FUNG Bun-hey
馮藝嫦	FUNG Ngai-sheung
馮秀珍	FUNG Sau-chun, Kitty
黎健邦	LAI Kin-bon
梁玉鸞	LEUNG Yuk-luen, Frances
盧家業	LO Ka-yip
彭智德	PANG Chi-tak
邵永豪	SHIU Wing-ho
鄧紹敏	TANG Siu-man, Simon
唐尚志	TONG Sheung-chi
王 翔	WONG Cheung
黃嘉穎	WONG Ka-weng
黃思豪	WONG Sze-ho, Sunny
黃詩雅	WONG Sze-nga
黃思宇	WONG Sze-yu

護士 Nurse

陳佩芬	CHAN Pui-fan
張琪琪	CHEUNG Ki-ki, Camille
張健貞	CHEUNG Kin-ching
張民光	CHEUNG Man-kwong
何寶瑜	HO Po-yu, Alice
簡婉珊	KAN Yuen-shan
高家慧	KO Ka-wai
高森森	KO Sum-sum
關愷輝	KWAN Hoi-sim
關亦恒	KWIT Yik-hang
羅致慧	LAW Chi-wai
梁家維	LEUNG Ka-wai
馬海燕	MA Hoi-yin
孫慧玲	SUN Wai-ling
曾秀芬	TSANG Sau-fun
姚家俊	YIU Ka-chun

專職醫療員工 Allied Health Staff

朱偉舜	CHU Wai-shun, Wilson
黎佩華	LAI Pui-wah
林偉昌	LAM Wai-cheong
梁永健	LEUNG Wing-kin, Ricky
黃綺雯	WONG Yee-man

一般職級員工 General Grade Staff

區多結	AU Dor-kit
曹亞雲	CAO Yayun
陳家儀	CHAN Ka-yee
陳金連	CHAN Kam-lin
陳麗華	CHAN Lai-wa
陳美芳	CHAN Mei-fong
陳淑芬	CHAN Shuk-fan
陳素娟	CHAN So-kuen
陳素君	CHAN So-kwan
陳瑞葉	CHAN Sui-yip
陳偉堅	CHAN Wai-kin
鄭頌好	CHENG Chung-ho
鄭潔云	CHENG Kit-wan
張金妹	CHEUNG Kam-mui
張新玉	CHEUNG Sun-yuk
蔡美蘭	CHOI Mi-lan
周秀芳	CHOW Sau-fong
覃美美	CHUM Mei-mei
侯佩貞	HAU Pui-ching, Kady
何 玉	HO Yuk
許嘉惠	HUI Ka-wai
郭錦華	KWOK Kam-wah
郭美莉	KWOK Mei-lee
賴長輝	LAI Cheung-fai
林凱琪	LAM Hoi-ki
劉敏玉	LAU Man-yuk
劉美蓮	LAU Mei-lin
劉艷容	LAU Yim-yung
羅房愛	LAW Fong-oi
李敏兒	LEE Man-yee, Ruth
梁燕琼	LEUNG Yin-king, Lisa
李偉昌	LI Wai-cheong
廖淑賢	LIU Shuk-yin
盧倩明	LO Sin-ming
羅添錢	LO Tim-chin
呂碧珍	LUI Pik-chun
呂亦陽	LUI Yik-yeung
馬愛芳	MA Oi-fong
麥布嬌	MAK Po-kiu
麥潤娟	MAK Yun-kuen
莫雪芬	MOK Suet-fan
梅惠卿	MUI Wai-hing
吳羽欣	NG Yu-yan, Betty
魏春蓮	NGAI Chun-lin
蕭潔華	SIU Kit-wah
蘇麗芳	SOO Lai-fong
施 叶	SZE Yip

譚貴芳	TAM Kwai-fong
鄧焦妹	TANG Chiu-mui
曾碧霞	TSANG Bik-ha
謝 紅	TSE Hung
王杏媚	WONG Hang-mei
王佩慈	WONG Pui-chi
王玉惠	WONG Yuk-wai
黃 容	WONG Yung
楊寶珠	YEUNG Po-chu
袁淑英	YUEN Suk-ying

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎 United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

二十年服務獎 20 Years Service Awards

醫生 Doctor

陳力文	CHAN Lik-man
鄭亨昌	CHENG Hang-cheong
林志成	LAM Chi-shing
梁松英	LEUNG Chung-ying
勞結蓮	LO Kit-lin
馬子軍	MA Che-kwan, Louis
譚賢標	TAM Yin-biu, Andy
阮華芬	YUEN Wah-fun

護士 Nurse

陳文芳	CHAN Man-fong
陳美秋	CHAN Mei-chau
陳寶珍	CHAN Po-chun
陳若瑩	CHAN Yeuk-ying
周若詩	CHAU Yeuk-sze, Gloria
鄭楚明	CHENG Chor-ming, Francis
卓穎欣	CHEUK Wing-yan
張惠純	CHEUNG Wai-shun
張影淑	CHEUNG Ying-suk, Pamela
植鳳儀	CHIK Fung-yee, Pansy
錢轉歡	CHIN Chuen-fun
周奇英	CHOW Ki-ying
朱賀寶	CHU Hor-bo
何翠芳	HO Chui-fong
紀玉蘭	KI Yuk-lan
江 妮	KONG Ni
江素真	KONG So-chun
林燕珊	LAM Yin-shan
麥敏瑤	MAK Man-yiu
魏愛嫦	NGAI Oi-sheung
顏錦麗	NGAN Kam-lai
潘麗娟	POON Lai-kuen
蘇 愉	SO Yu, Vicky
宋惠嫻	SUNG Wai-sim, Sophine
徐麗娟	TSUI Lai-kuen
黃碧芬	WONG Pik-fun
黃佩珊	WONG Pui-shan
王婉芊	WONG Yuen-chin
尹德兒	WUN Tak-yee
楊志洪	YEUNG Chi-hung, Leo
楊智文	YEUNG Chi-man
庾順成	YUE Shun-shing
袁淑英	YUEN Suk-ying, Candice

專職醫療員工 Allied Health Staff

陳潔芬	CHAN Kit-fun
張麗茵	CHEUNG Lai-yan
曹偉達	CHO Wai-tat
霍棟權	FOK Tung-kuen
馮蕙蓉	FUNG Wai-yung
林 寶	LAM Po
李觀華	LEE Koon-wah
李光明	LEE Kwong-ming
盧卓恒	LO Cheuk-hang, Charles
盧德建	LOO Tak-kin
吳志強	NG Chi-keung
鄧秀琼	TANG Sau-king
唐家榮	TONG Ka-wing
曾若燕	TSANG Yeuk-yin
翁文慧	YUNG Man-wai

一般職級員工 General Grade Staff

區淑儀	AU Suk-yi
陳群歡	CHAN Kwan-foon
陳麗嫦	CHAN Lai-sheung
陳秀明	CHAN Sau-ming
陳偉明	CHAN Wai-ming
鄧桂花	CHAU Kwai-fa
卓麗嫦	CHEUK Lai-seung
張珮盈	CHEUNG Pui-ying, Priscilla
張惠慈	CHEUNG Wai-chi
蔡潔貞	CHOI Kit-ching
周桂芳	CHOW Kwai-fong
周國興	CHOW Kwok-hing
鄧妙琴	CHOW Miu-kam
朱影枚	CHU Ying-mui
徐嘉敏	CHUI Carmen
鍾麗娥	CHUNG Lai-ngor
霍群美	FOK Kwan-mei
黃景如	HOUANG Kin-yu
許曉慶	HUI Hiu-hing
許建柱	HUI Kin-chu, Stanley
葉玉群	IP Yuk-kwan
林海珊	LAM Hoi-shan
林淑霞	LAM Suk-ha
羅振中	LAW Chun-chung
羅佩依	LAW Pui-yi
羅惠芳	LAW Wai-fong
李嘉慧	LEE Kar-wei
李淑玲	LEE Suk-ling, Elaine
梁治強	LEUNG Chi-keung
梁少華	LEUNG Shiu-wah, Rowinna

李鳴鳳	LI Ming-fung
李惠儀	LI Wai-yee
李業盈	LI Yip-ying
勞國萍	LO Kwok-ping
盧少薇	LO Siu-mei
麥嘉儀	MAK Ka-yi
吳明英	NG Ming-ying
吳佩英	NG Pui-ying
伍秀琼	NG Sau-king
吳錫樑	NG Sik-leung
吳笑珍	NG Siu-chun
蕭蕙芬	SIU Wai-fung
鄧秀嫻	TANG Sau-han, Aileen
蔡秀菊	TSOI Sau-kuk
武月娥	WO Yuot-yor
黃錦上	WONG Kam-sheung
黃倩儀	WONG Sin-yee
王水合	WONG Sui-hop
楊屹晴	YEUNG Ngat-ching
楊潤連	YEUNG Yun-lin
葉杏雯	YIP Hang-man, Brigid
葉桂芳	YIP Kwai-fong
姚燕卿	YIU Yin-hing
袁秀芳	YUEN Sau-fong

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

三十年服務獎

30 Years Service Awards

護士 Nurse

秦小紅	CHUN Siu-hung
方立就	FONG Lup-chau
葛文龍	GOT Man-lung
林笑芳	LAM Siu-fong
連素鳳	LIN Soo-fung
老欄英	LO Kwok-ying
老燕玲	LO Yin-ling
潘玉英	PUN Yuk-ying
王素芬	WONG So-fan
黃帶娣	WONG Tai-tai, Rebecca
姚鳳儀	YIU Fung-yi
袁淑萍	YUEN Shuk-ping, Tammy

專職醫療員工 Allied Health Staff

陳頌賢	CHAN Chung-yin
楊秋玲	YEUNG Chau-ling

一般職級員工 General Grade Staff

周永輝	CHAU Wing-fai
彭惠圓	PANG Wai-yuen
蘇碧茹	SO Pik-yu

四十年服務獎

40 Years Service Awards

一般職級員工 General Grade Staff

李強	LI Keung
勞少玲	LO Siu-ling
黃麗珍	WONG Lai-chun

榮休獎

Retirement

醫生 Doctor

林少豪	LAM Siu-ho
梁松英	LEUNG Chung-ying
梁萬福	LEUNG Man-fuk, Edward
莫嘉明	MOK Ka-ming, Charles
潘佩瑋	PAN Pey-chyou

護士 Nurse

馮愛娟	FUNG Oi-kuen
何淑芬	HO Suk-fun
葉玫瑰	IP Mui-kwai
黎錦忠	LAI Kam-chung
李勵鳳	LEE Lai-fung
李明珠	LEE Ming-chu
梁鳳珍	LEUNG Fung-chun
梁玉珍	LEUNG Yuk-chun
麥翠玲	MAK Chui-ling
黃現陽	WONG Yin-yeung

專職醫療員工 Allied Health Staff

陳寶玉	CHAN Po-yuk
何百康	HO Pak-hong
梁家鳳	LEUNG Ka-fung, Adelaide

一般職級員工 General Grade Staff

陳潔川	CHAN Kit-chuen
陳國浩	CHAN Kwok-hou
陳雪蓮	CHAN Suet-lin
陳雪妹	CHAN Suet-mui
陳偉堅	CHAN Wai-kin
陳瑛琪	CHAN Ying-ki
陳玉群	CHAN Yuk-kwan
鄭玉卿	CHENG Yuk-hing
卓麗嫦	CHEUK Lai-seung
張福勤	CHEUNG Fuk-kan
周溫琴	CHOW Wan-kam
馮碧愛	FUNG Pik-oi
何金成	HO Kam-sing
何兆榮	HO Siu-wing
何素萍	HO So-ping
何潤美	HO Yan-may
許瑞波	HUI Shui-por
許惠萍	HUI Wai-ping
葉陳群娣	IP CHEN Qun-di
葉信	IP Shun
郭海燕	KWOK Hoi-yin
郭愛珍	KWOK Oi-chun
鄺漢榮	KWONG Hon-wing

鄺秀萍	KWONG Sau-ping
賴長輝	LAI Cheung-fai
黎靜芳	LAI Ching-fong
黎永成	LAI Wing-shing
林志揚	LAM Chi-yeung
林賽珍	LAM Choi-chun
林惠珍	LAM Hui-tran
林嘉珍	LAM Ka-chun
劉婉兒	LAU Yuen-ye
李雪雲	LEE Suet-wan
梁麗珍	LEUNG Lai-chun
梁秀群	LEUNG Sau-kwan
梁樹根	LEUNG Shu-kan
梁玉珍	LEUNG Yuk-chun
李錦洪	LI Kam-hung
李淑良	LI Suk-leung
李惠儀	LI Wai-ye
李燕玲	LI Yin-ling
廖玉珍	LIU Yuk-chun
勞國萍	LO Kwok-ping
馬素雲	MA Soo-wan
吳錦兒	NG Kam-ye
吳笑珍	NG Siu-chun
吳燦明	NG Tsun-ming
潘靄蘭	POON Oi-lan
張嬋玉	SAE TIEW Charoenkwan
邵美珍	SHIU Mei-chun
沈菊芳	SHUM Kuk-fong
蘇燕鳳	SO Yin-fung
孫綺文	SUN Yee-man
宋月娥	SUNG Yuet-ngor
譚美娟	TAM Mei-kuen
曾志雄	TSANG Chi-hung, Ander
曾美玲	TSANG Mei-ling
謝貴平	TSE Kwai-ping
蔡志堅	TSOI Chi-kin
徐振文	TSUI Chun-men
黃潔雲	WONG Kit-wan
黃國華	WONG Kwok-wah
黃麗珍	WONG Lai-chun
黃麗華	WONG Lai-wa
黃娜	WONG Na
黃寶蓮	WONG Po-lin
黃秀娟	WONG Sau-kuen
胡麗芬	WU Lai-fun
楊滄湃	YANG Tsang-pai
余國寶	YEE Kwok-po
余愛蓮	YU Oi-lin

部門主管及經理名錄 (二零一五年三月三十一日) List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2015)

院牧部 Chaplaincy

謝耀揚牧師 Rev TSE Yiu-yeung Hospital Chaplain In-charge

基督教聯合醫務協會幼兒學校 United Christian Medical Service Nursery School

張仲安 CHEUNG Chung-on Centre-in-charge (from Hong Kong Christian Service)

社區復康服務 Community Rehabilitation Service

梁萬福醫生 Dr LEUNG Man-fuk Co-ordinator (Consultant, Department of Medicine & Geriatrics of United Christian Hospital)

基督教聯合那打素護康院 United Christian Nethersole Care Home

蘇國安 SO Kwok-on Chief Executive Officer of Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation

曾偉明 TSANG Wai-ming Superintendent

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Service

管理層 Senior Management

羅澤泉先生	Mr LAW Chak-chuen, Alexander	Executive Director
唐少芬醫生	Dr TANG Shao-fen, Joyce	Medical Director, Preventive Medicine & Clinical Service
歐志強先生	Mr AU Chi-keung	Operations Manager
陳佩儀女士	Ms CHAN Pui-yee	Senior Service Manager, Corporate Communications and Public Relations
陳紫亮女士	Ms CHAN Tse-leung, Priscilla	Service Manager, Social Service I
張詠薇女士	Ms CHEUNG Wing-mei, Jenny	Service Manager, Medical and Health
朱賢玲女士	Ms CHU Yin-ling	Finance and Accounting Manager
劉碧珊女士	Ms LAU Pik-shan	Service Manager, Community Nutrition
李偉正先生	Mr LI Wai-ching, Paul	Director of Pathology Service
丘耀棠先生	Mr YAU Yiu-tong	Senior Service Manager, Chinese Medicine
姚穎詩女士	Ms YEW Wing-see, Carol	Clinical Director, Psychological Service

醫生 Medical Officers

黎杰芝醫生	Dr LAI Kit-chi	Medical Clinical Co-ordinator
陳慧中醫生	Dr CHAN Wai-chung, Virginia	Medical Officer
陳彥超醫生	Dr CHAN Yin-chiu	Medical Officer
張穎儀醫生	Dr CHEUNG Wing-yee	Medical Officer
朱勵亞醫生	Dr CHU Lai-ah, Julia	Medical Officer
朱小莎醫生	Dr CHU Siu-sha	Medical Officer
鍾子能醫生	Dr CHUNG Tze-nang, John	Medical Officer
傅兆鳳醫生	Dr FU Siu-fung	Medical Officer
顧謙醫生	Dr KOO Him, Thomas	Medical Officer
劉穎思醫生	Dr LAU Wing-see	Medical Officer
梁繼邦醫生	Dr LEUNG Kai-bond	Medical Officer
鄧紹敏醫生	Dr TANG Siu-man, Simon	Medical Officer
溫明成醫生	Dr WAN Ming-shing	Medical Officer
黃鳳儀醫生	Dr WONG Fung-yi	Medical Officer

部門主管及經理名錄 (二零一五年三月三十一日)

List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2015)

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Service

牙醫 Dental Officers

梁麗娟醫生	Dr LEUNG Lai-kuen	Dental Clinical Co-ordinator
陳映而醫生	Dr CHAN Ying-yee	Dental Officer
宗穎超醫生	Dr CHUNG Wing-chiu	Dental Officer
詹麗珊醫生	Dr JIM Lai-shan	Dental Officer
甘澳文醫生	Dr KAM O-man	Dental Officer
高颯祈醫生	Dr KO Sze-ki	Dental Officer
黎少瑩醫生	Dr LAI Shiu-ying	Dental Officer
曾文龍醫生	Dr TSANG Man-lung	Dental Officer
謝明雅醫生	Dr TSE Ming-nga	Dental Officer
黃麗華醫生	Dr WONG Lai-wah	Dental Officer
黃文敬醫生	Dr WONG Man-king	Dental Officer
黃佑昇醫生	Dr WONG Yau-sing	Dental Officer

註冊中醫師 Registered Chinese Medicine Practitioners

張杰能博士(註冊中醫)	Dr CHEUNG Kit-nung	Senior Chinese Medicine Practitioner
龐沛博士(註冊中醫)	Dr PONG Pui	Senior Chinese Medicine Practitioner
張浪註冊中醫	Mr ZHANG Lang	Senior Chinese Medicine Practitioner
陳燕桃註冊中醫	Ms CHAN Yin-to	Chinese Medicine Practitioner
陳嘉蓮註冊中醫	Ms CHAN Ka-lin	Chinese Medicine Practitioner
何昕註冊中醫	Ms HO-yan	Chinese Medicine Practitioner
許佩娟註冊中醫	Ms KHOR Mooi-kia	Chinese Medicine Practitioner
羅健雄註冊中醫	Mr LAW Kin-hung	Chinese Medicine Practitioner
李樂詩註冊中醫	Ms LI Lok-sze	Chinese Medicine Practitioner
呂日持註冊中醫	Mr LUI Yat-chi	Chinese Medicine Practitioner
凌雅萍註冊中醫	Ms LING Nga-ping	Chinese Medicine Practitioner
吳靈鋒註冊中醫	Mr NG Ting-fung	Chinese Medicine Practitioner
白秉銳註冊中醫	Mr PAK Ping-kwong, Thomas	Chinese Medicine Practitioner
謝冠鴻註冊中醫	Mr TSE Kwun-hung	Chinese Medicine Practitioner
屈珮珠註冊中醫	Ms WAT Pui-chu, Carmen	Chinese Medicine Practitioner
王德利註冊中醫	Mr WONG Tak-lee	Chinese Medicine Practitioner
葉梓葦註冊中醫	Ms YIP Tsz-wai	Chinese Medicine Practitioner
葉韻姿註冊中醫	Ms YIP Wan-chi, Wandy	Chinese Medicine Practitioner
翁靈耀註冊中醫	Mr YUNG Ting-yiu	Chinese Medicine Practitioner

服務主管 Heads of Service

預防醫學及醫療服務 Preventive Medicine & Clinical Service

葉沅莉女士	Ms IP Yuen-lee	Clinic Manager, Kwong Fuk Community Health Centre
梁穎愉女士	Ms LEUNG Wing-yu, Jessie	Clinic Manager, UCN Jordan Health Centre
古龍沙美娜女士	Ms GURUNG, Sharmila	Service Manager, Ethnic Minority Health Service Unit
李麗茵女士	Ms LEE Lai-yan	Community Nurse Manager, Community Medical Outreach Service
張維理先生	Mr CHEUNG Wai-lee	Supervisor, Radiology Service

部門主管及經理名錄 (二零一五年三月三十一日) List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2015)

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Service

社會服務 I Social Service I

羅敏琪女士	Ms LAW Man-ki	Centre in Charge, Integrated Home Care Service
袁月娥女士	Ms YUEN Yuet-ngor	Centre in Charge, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly
嚴淑芬女士	Ms YIM Suk-fun, Gemini	Service Coordinator, Good Neighbour Network Service
陳翠蓮女士	Ms CHAN Chui-lin	Service Officer, Good Neighbour Network Service (Tin Shui Wai)
陶小玉女士	Ms TO Siu-yuk, Connie	Service Officer, Good Neighbour Network Service (Sau Mau Ping)

社會服務 II Social Service II

陳潔雯女士	Ms CHAN Kit-man	Service Manager, Social Service II
岑嘉華女士	Ms SUM Ka-wah	Psychological Counselor

病理化驗服務 Pathology Laboratory Service

潘婉琳博士	Dr PON Yuen-lam	Service Manager, Pathology Service
-------	-----------------	------------------------------------

社區復康服務 Community Rehabilitation Service

劉德宏先生	Mr LAU Tak-wang	Occupational Therapist I
李思穎女士	Ms LEE Sze-wing	Physiotherapist I